

# Az Ön mosógépe

**Gratulálunk** - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafelhasználásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modellőlől függően).  
H 01 489 5461

**Környezetbarát módon történő ártalmatlanság**

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlantani. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## Tartalom

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| ■ Rendeltetésszerű használat     | 1   |
| ■ Programok                      | 1   |
| ■ Program beállítás és módosítás | 3   |
| ■ Mosás                          | 3/4 |
| ■ Mosás után                     | 4   |
| ■ Egyéni beállítások             | 5/6 |
| ■ Fontos útmutatások             | 6   |
| ■ Programáttekintés              | 7   |
| ■ Biztonsági útmutatások         | 8   |
| ■ Fogyasztási értékek            | 8   |
| ■ Ápolás                         | 9   |
| ■ Utmutatások a kijelző-mezőn    | 9   |
| ■ Karbantartás                   | 10  |
| ■ Mi a teendő, ha...             | 11  |

**Környezetvédelem / takarékosági útmutató**  
 - Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.  
 - A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.  
 - A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezektől eltérhetnek.  
 - A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.  
 - Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

# Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

**⚠** - A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!  
 - Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!  
 - A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

ⓘ Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

☑ Csak száraz kézzel!  
 Csak a csatlakozódugójánál fogja meg!

☑ Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

**Programok**  
 Részletes programáttekintés → 7. oldal.  
 A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

<b>Cottons (Pamut)</b>	strapabíró textíliák ↓ + Prewash (+ Előmosás) strapabíró textíliák, előmosás 30 °C-on
<b>Easy-Care (Kímélő mosás)</b>	könnyen tisztítható textíliák ↓ + Prewash (+ Előmosás) könnyen tisztítható textíliák, előmosás 30 °C-on
<b>Mix (Vegyés)</b>	különböző fajtájú mosandó ruhaneműk
<b>Delicate / Silk (Finom / Selyem)</b>	kényes, mosható textíliák
<b>Wool (Gyapjú)</b>	kézzel/géppel mosható gyapjú Rinse (Öblítés) utócentrifugálással
<b>Spin (Centrifugálás)</b>	kézzel mosható mosandó ruhanemű
<b>Empty (Szivattyúzás)</b>	öblítővíz, (végső centrifugálás nélkül) esetén
<b>Low Spin (Enyhe centrifugálás)</b>	kézzel mosott ruhanemű, centrifuga csökkentett fordulatszáma mellett
<b>SuperQuick 15' (Extrarövid)</b>	rövidprogram
<b>AllergyPlus (Kényes)</b>	strapabíró textíliák
<b>Sportswear (Sportruházat)</b>	Mikroszális textíliák
<b>Easy-Care + (Kímélő mosás +)</b>	sötét színű textíliák

# Előkészítés

**⚠ Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.**  
**ⓘ Az első mosás előtt egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal**

**ⓘ Ellenőrizze a gépet**  
 - Soha ne használja a meghibásodott gépet!  
 - Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

**ⓘ Dugja be a hálózati csatlakozót**  
 Csak száraz kézzel!  
 Csak a csatlakozódugójánál fogja meg!

**ⓘ Nyissa ki a vízcsapot**

**ⓘ Válogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt**  
 Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait! A ruhacímkeken lévő adatok szerint. Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.  
**ⓘ Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!**  
 Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!  
 Zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.  
**ⓘ Töltse be mosó- és ápolószert**  
 Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai. A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.  
**ⓘ II-es kamra:** Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer  
**ⓘ I-es kamra:** Mosószér az előmosáshoz  
**ⓘ** A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszerkeket higítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

# Program beállítása\*\* és módosítása

**ⓘ** \*\*Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum, akkor aktív a gyerekzár → Kikapcsolás, 5. oldal.

**ⓘ** Kiegészítő funkciók és opciók gombok → Egyéni beállítások, 5. oldal.

**ⓘ** Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opciók gombok hosszasan érintésekor a készülék automatikusan végleglépteti a beállítási lehetőségeket!

**ⓘ Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot**

**ⓘ** Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

**ⓘ** Hőmérséklet kiválasztása (☞ = hideg)

**ⓘ** (Elkészüléshez szükséges idő) A program ... elteltével fejeződik be

**ⓘ** A centrifuga fordulatszámának a kiválasztása (\* modellőlől függően) vagy (végső centrifugálás nélkül, a mosandó ruhanemű az öblítővízben marad, kijelzőmező --)

**ⓘ** Állapotjelzések  
 A program folyamatára vonatkozó jelzések:  
 Mosás, öblítés, centrifugálás, program időtartama illetve vége (-0)  
 Gyerekzár → 5. oldal  
 Betöltő-ablak kinyitása, mosandó ruhanemű utólagos berakása → 4., 5. oldal

# Mosás

**1**

**2**

**3**

Mosószér-fiók I-es, II-es és ☞ kamrákkal

Dob

Kezelőblende

Betöltő-ablak

Szervizfedő

# A programnak vége, ha ...

... A Start/Reload (Start/Utólag berak) villog, a kijelzőmezőben pedig -0- jelenik meg.

# Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:  
 - hűtse le a ruhát: Válassza ki a Rinse (Öblítés) helyzetet.  
 - Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.  
 Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:  
 - Válassza ki a Spin (Centrifugálás) vagy Empty (Szivattyúzás) helyzetet.  
 - Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

# Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:  
 - Válasszon újra programot.  
 - Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. Az új program az elejéről indul.

# Mosandó ruhanemű utólagos berakása, ha... → 5. oldal

... megnyomta a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot, és a kijelzőmezőben villog a YES és + szimbólum. Ha a NO felírat villog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.  
 - Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

# Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.  
 Ha az végső centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót Empty (Szivattyúzás) helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.  
 Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.  
 - Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.  
 - Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószér-fiókat, hogy a maradék viz kiszáradhasson.

# Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban.

# Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a Off (Ki) helyzetbe.

# Egyéni beállítások

## Opciók gombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

## (Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkor beállított programtól függ.

## (Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt örökben adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a (Elkészüléshez szükséges idő) gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra).  
 Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

## (Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül)

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának a módosítására. A centrifuga kiválasztható maximális fordulatszáma a modellőlől és a mindenkor beállított programtól függ.

## Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal

## SpeedPerfect

Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg → programáttekintés, 7. oldal

## EcoPerfect

Optimális energiafogyasztású mosás a hőmérséklet csökkentésével változatlan mosási teljesítmény mellett. A mosási hőmérséklet alacsonyabb, mint a kiválasztott hőmérséklet. Különleges higiéniai kiválmak esetén használja az Allergie Plus (Kényes) programot.

## (Könnyen vasalható)

Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás - A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

## (Víz plusz)

Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

## Gyerekzár és utólagos berakás

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd. **BE/KI:** a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. Megjegyzés: A gyerekzár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is! Ebben az esetben a programindítás előtt hatástanalítsa a gyerekzárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.

## YES + Utólagos berakás

Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás. **YES** + villog: Lehetséges az utólagos berakás. **NO** villog: Várjon, amíg a YES + jelzés világítani kezd. Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha mindkét szimbólum világít **YES** +.

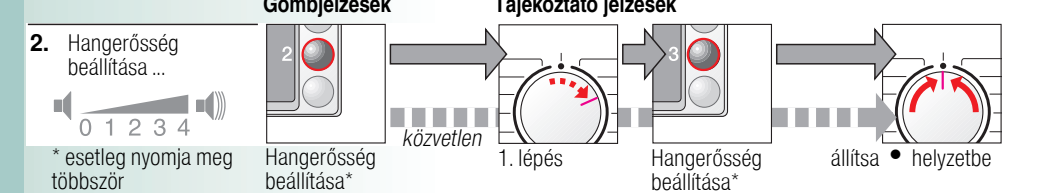
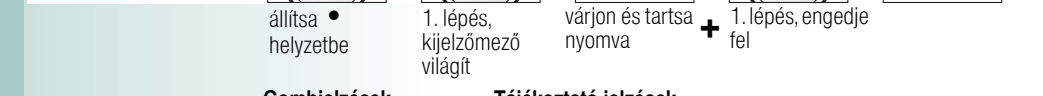
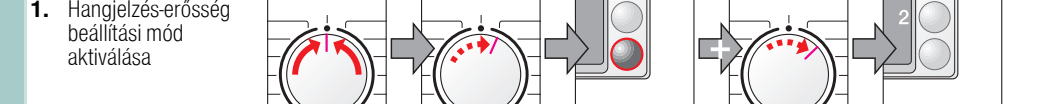
**NO:** Nem lehetséges utólagos berakás. Megjegyzés: Túl magas vízálással és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad. A program folytatásához nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

## Start/Reload (Start/Utólag berak)

A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekzár be- vagy kikapcsolásához.

# Egyéni beállítások

## Jel



## Fontos útmutatások

### Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószer és mosóadalék adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Üritse ki a zsebeket.
- Úgyeljen a fémadarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.

### Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

- enyhe: Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a SpeedPerfect kiegészítő funkciót.
- erős: A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.

### Áztatás

Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt. Töltsön áztatószer/mosószert a gyártó előírásai szerint a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót Cottons (Pamut) 30 °C helyzetbe, és nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

### Keményítés

Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz. A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

### Festés / Szintelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt ne a mosógépben szintelenítse!

Programok	°C	max.	Ruhátírája	Kiegészítő funkciók: Útmutatások
• Cottons (Pamut) ↓ + Prewash (Előmosás)	– 90°C	7 kg/ 4 kg*	Strapabíró textilíak, kiférhető textilíak pamutból vagy lenből	⇒ SpeedPerfect*, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz) ⇒ SpeedPerfect*, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz)
• AllergyPlus (Kányes)	– 60°C		Strapabíró textilíak pamutból vagy vászon textilíak	⇒ SpeedPerfect*, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); különböző fajátú mosandó ruhaneműk együtt moshatók
• Easy-Care (Kímélő mosás) ↓ + Prewash (Előmosás)	– 60°C	3 kg	Könnyen kezelhető textilíak pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövevéből	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); különböző fajátú mosandó ruhaneműk együtt moshatók
• Mix (Vegyes)	– 40°C		Pamut vagy könnyen tisztítható textilíak	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); rövidített öblítés és végső centrifugálás
• Easy-Care+ (Kímélő mosás +)	– 40°C		Sötét színű pamut textilíak és sötét színű könnyen tisztítható textilíak	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); különböző fajátú mosandó ruhaneműk együtt moshatók
• Delicate / Silk (Finom/Selyem)	– 40°C		Csak kényves, mosható textilíak pl. selyem, szatén, szantélikus anyag vagy kevert szövet (pl. függőnyök)	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); nincs centrifugálás az öblítés között
• Wool (Gyapjú)	– 40°C	2 kg	Kézvel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilíak	Különbösen kímélő mosóprogram, melyvel elkerülhető a mosandó ruhanemű zsuogorodása, a program során hosszabb szűréssel a mosószert tartalmazó víz visszatartható marad (mikorban a textilíak a mosószeres mosóvízben vannak)
• SuperQuick 15' (Extrarövid)	– 40°C		Könnyen kezelhető textilíak pamutból, vászonból, mikroszálak textilíak	Rövidprogram kb. 15 per, alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására
• Sportswear (Sportruházat)	– 40°C		Mikroszálak textilíak	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz)
• Kiegészítő programok			⇒ Rinse (Öblítés), ⇒ Spin (Centrifugálás), ⇒ Low Spin (Enyhe centrifugálás)	

⇒ SpeedPerfect kiegészítő funkciókat csaknemfeltöltéskor használja. **Rövidprogram – a Mix (Vegyes) 40°C optimális, a centrifuga maximális fordulatszáma mellett.** Programok elomósítás nélkül – a mosószert a II-es kamrába kell tölteni, programok elomósítással – a mosószert az I-es és II-es kamrában kell elosztani.

9403 / 9000964671  
WAE24469BY ...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

## ⚠ Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Örizzze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

**Áramütésvészély**

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékénel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

**Életveszély**

- Elhasználdott készülékeknel:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

**Fulladásveszély**

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

**Mérgezőveszély**

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

**Robbanásveszély**

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. feltöltővívőtárolóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

**Sérülésveszély**

- A betöltő-ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásaakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltő-ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószert-fiókot!

## Fogyasztási értékek modellől függően

Program	Ruhaneménység	Áram**	Víz**	Program időtartama**
• Cottons (Pamut) 20°C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¼ h
• Cottons (Pamut) 40°C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¼ h
• Cottons (Pamut) 60°C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¼ h
• Cottons (Pamut) 90°C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
• Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¼ h
• Mix (Vegyes) 40°C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
• Delicate / Silk (Finom / Selyem) 30°C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
• Wool (Gyapjú) 30°C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Kiegészítő funkció	Ruhaneménység	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
• Cottons (Pamut) 40/60 °C	⇒ EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

\* Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.  
 \*\* Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletétől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a használt mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

## Ápolás

### Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcapot. Töltsön a **II-es** kamrába:

- kb. 1 liter vizet
- mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)

A programválasztót állítsa a **Easy-Care (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot**. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

### Gépburkolat, kezelőfelület

- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószert (nemesacélhoz való tisztítószert).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószert-maradványokat.
- Vízsgárral tisztítani tilos.

### A mosószertartó fiók és ház tisztítása ...

... ha mosószert- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

- Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot a házból.
- Vegye ki a betétet: Újjával nyomja a betétet alulról felfelé.
- A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki. A házban lévő mosószert- és öblítőszer-maradványokat is távolítsa el.
- Tegye vissza a betétet és pattintsza be (a hengert húzza rá a vezetősapra).
- Tölts be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

### Mosódob és üstszejgumi

Az üstszejgumit belül törölje szárazra. Haggya nyitva a betöltőablakat, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafoltok – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.

### Vizkémentesítés

*A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

A vízkémentesítést a vízkémentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség.

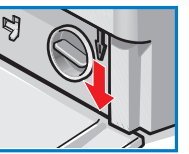
### Vészkioldás pl. hálózatkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltő-ablak az alábbiak szerint nyitható:

#### ⚠ Forrázsvészély!

A mosóvíz és a ruha forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni. Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog. Ne nyissa ki a betöltő-ablakot, amíg az úvegen viz látható.

- Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Eressze le a mosószeres mosóvizet → 10. oldal
- Szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltő-ablak.



## Útmutatások a kijelző-mezőn modellől függően

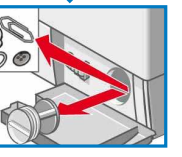
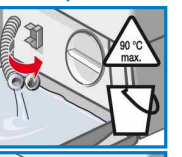
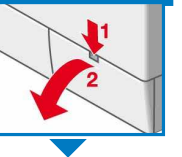
- F: 16** Jól zárja be a betöltő-ablakot; esetleg becsipődött a ruha.
- F: 17** Nyissa ki teljesen a vízcapot, bevezetőtömlő megtört/beccsipődött; tisztítsa ki a szűrőt → 10. oldal, túl kicsi a víznyomás.
- F: 18** Eltömődött a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal  
Eltömődött a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonról → 10. oldal.
- F: 21** Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
- F: 23** Víz a padlótálcában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!

## Karbantartás

### Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Nyissa ki a szervizfedőt és vegye le.
- Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az üritőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Állítson alá tartályt. Vegye le a zárosapkát, folyassa ki a mosóvizet. Tolja fel a záródugót, és helyezze az üritőtömlőt a tartóba.



- Óvatosan csavarja le a szivattyúfedeleket (maradékvizet)
- A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeknek forognia kell).
- Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedeleket.
- Rakja be a szervizfedőt és zárja le.

Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba: Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el az **Empty (Szivattyúzás)** programot.

### Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Oldja ki a csőbillincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvizet).
- Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsönkjét.
- Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbillincsel.



### A vízbevezetésnél lévő szűrő

#### ⚠ Áramütésvészély!

Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

- Zárja el a vízcapot!
- Válasszon egy tetszőleges programot (kivéve **Spin (Centrifugálás)** / **Empty (Szivattyúzás)**).
- Nyomja meg a **Start/Reload (Start/utólag berak)** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
- Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.

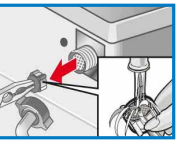
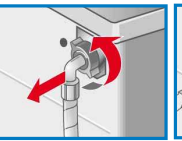


Tisztítsa meg a szűrőt:

- Modellől függően: Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével

és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

- Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.
- Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.



## Mi a teendő, ha ...

- Víz folyik ki – Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt.
- Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószert. – Nincs benyomva a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gomb? – A vízcapot nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal – Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő?
- A betöltő-ablak nem nyitható. – A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → 4. oldal. – (végső centrifugálás nélkül) program van kiválasztva? → 3. 4. oldal – Nyitás csak a vészkioldáson keresztül lehetséges? → 9. oldal
- A program nem indul. – Be van nyomva a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gomb vagy a **(Elkészüléshez szükséges idő)** program van kiválasztva? – Be van zárva a betöltő-ablak? – Aktív a gyerekzár? Kapcsolja ki → 5. oldal.
- A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet. – (végső centrifugálás nélkül) van kiválasztva? → 3.4. oldal – tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
- A víz a dobban nem látható. – Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
- A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Össza szét a dobban a kis és nagy ruhadarabokat. – A **(Könnyen vasalható)** program van kiválasztva? → 5. oldal – Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
- A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt. – Nem hiba – a programlefutás a mindenkoros mosási folyamatra optimalizálódik. Ez változásokat eredményezhet a programidőben a kijelző mezőn.
- Többszöri rövid centrifugálás. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
- Maradékvizet az ápolószert kamrájában. – Nem hiba – nem csökkenteni az ápolószert hatását. – Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
- Szakképződés a mosógépben. – Futtassa le a **Cottons (Pamut) 90°C** programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
- Villog az állapotjelző. Adott esetben hab jön ki a mosószertartó fiókból. – Túl sok mosószert használ? 1 evőkanál lágy öblítőszer keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a **II-es** kamrába (szabadiós és pehelytollas textilíak esetében nem!). – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
- Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor. – Rögzítette a készüléklábakat? Rögzítse a készüléklábakat → felállítási utasítás. – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → felállítási utasítás.
- Zajok centrifugálás és kiszivattyúzás közben. – Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal
- Üzemelés közben a kijelző-mező / jelzőlámpák nem működik/működnek. – Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. – Ha ismételtten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
- A program lefutása hosszabb a szokásosnál. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
- Mosószertmaradványok a ruhán. – A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Válassza a **Rinse (Öblítés)** opciót, vagy kézfezze ki a ruhaneműt a mosás után.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát, (KI-/bekapcsolás) vagy a gép javításra szorui: – Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót. – Zárja el a vízcapot, és hívja a vevőszolgálatot → felállítási utasítás.



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



Mosógép  
WAE24469BY

BOSCH

hu Használati utasítás

# Az Ön mosógépe

**Gratulálunk** - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).  
H 01 489 5461

## Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## Tartalom

	Oldal
■ Rendeltetésszerű használat .....	1
■ Programok .....	1
■ Program beállítása és módosítása .....	3
■ Mosás .....	3/4
■ Mosás után .....	4
■ Egyéni beállítások .....	5/6
■ Fontos útmutatások .....	6
■ Programáttekintés .....	7
■ Biztonsági útmutatások .....	8
■ Fogyasztási értékek .....	8
■ Ápolás .....	9
■ Útmutatások a kijelző-mezőn .....	9
■ Karbantartás .....	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11



### Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkori programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezektől eltérhetnek.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

## Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.



- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!



Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

### Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

<b>Cottons (Pamut)</b>	strapabíró textíliák
+ Prewash (+ Előmosás)	strapabíró textíliák, előmosás 30 °C-on
<b>Easy-Care (Kímélő mosás)</b>	könnyen tisztítható textíliák
+ Prewash (+ Előmosás)	könnyen tisztítható textíliák, előmosás 30 °C-on
<b>Mix (Vegyes)</b>	különböző fajtájú mosandó ruhaneműk
<b>Delicate / Silk (Finom / Selyem)</b>	kényes, mosható textíliák
<b>Wool (Gyapjú)</b>	kézzel/géppel mosható gyapjú
Rinse (Öblítés)	utócentrifugálással
Spin (Centrifugálás)	kézzel mosható mosandó ruhaneműé
Empty (Szivattyúzás)	öblítővízé, ☐ (végső centrifugálás nélkül) esetén
Low Spin (Enyhe centrifugálás)	kézzel mosott ruhaneműé, centrifuga csökkentett fordulatszáma mellett
<b>SuperQuick 15' (Extrarövid)</b>	rövidprogram
<b>AllergyPlus (Kényes)</b>	strapabíró textíliák
<b>Sportswear (Sportruházat)</b>	Mikroszálás textíliák
<b>Easy-Care + (Kímélő mosás +)</b>	sötét színű textíliák

## Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



### Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



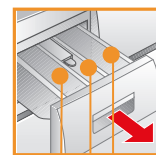
### Dugja be a hálózati csatlakozót



Csak száraz kézzel!  
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



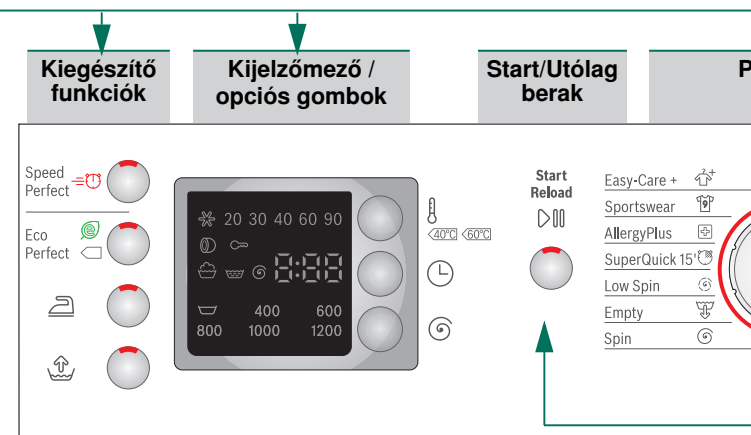
### Nyissa ki a vízcsapot



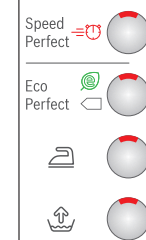
**II-es kamra:** Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folttisztító szer

**kamra:** Öblítőszer, keményítő

**I-es kamra:** Mosószér az előmosáshoz



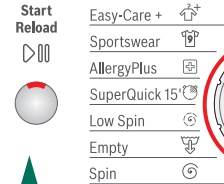
#### Kiegészítő funkciók



#### Kijelzőmező / opció gombok



#### Start/Utólag berak



– 90°C	Hőmérséklet kiválasztása (☐ = hideg)
1 – 24h	(Elkészüléshez szükséges idő) A program ... elt...
– 1400*	A centrifuga fordulatszámának a kiválasztása (* centrifugálás nélkül, a mosandó ruhanemű az ő...
Állapotjelzések	A program folyamatára vonatkozó kijelzések:
-0-	Mosás, öblítés, centrifugálás, program időtartar...
	Gyerekszár → 5. oldal
	Betöltő-ablak kinyitása, mosandó ruhanemű utó...

**Az első mosás előtt**  
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

## Álogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!  
A ruhacímkéken lévő adatok szerint.  
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.  
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!

Nagy és kis ruhadarabokat vegyessen rakjon bele!  
Nyissa ki a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

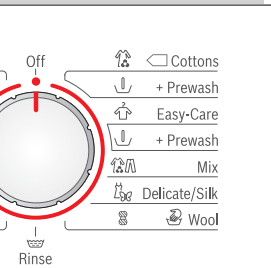
## Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:  
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.  
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

**i** A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel vízzel.  
Megakadályozza a dugulást.

## Program beállítása\*\* és módosítása

### Programválasztó



**i** \*\*Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum, akkor aktív a gyerekzár  
→ Kikapcsolás, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók és opciós gombok  
→ Egyéni beállítások, 5. oldal.

**i** Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opciós gombok hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket!

**Nyomja meg a Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot**

**i** Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

eltével fejeződik be

modelltől függően) vagy (végső öblítővízben marad, kijelzőmező ---)

ma illetve vége (-0-)

ólagos berakása → 4., 5. oldal

# Mosás

Mosószer-fiók I-es, II-es és kamrákkal

Dob

Kezelőblende

Betöltő-ablak



Szervizfedő

1

2



## Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.

Ha az (végső centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót **Empty (Szivattyúzás)** helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.

Nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószer-fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



## Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban.



## Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

## A programnak vége, ha ...

... A Start/Reload (Start/Utólag berak) villog, a kijelzőmezőben pedig **-0-** jelenik meg.

## Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:

- hűtse le a ruhát: Válassza ki a **Rinse (Öblítés)** helyzetet.
- Nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot.

Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:

- Válassza ki a **Spin (Centrifugálás)** vagy a **Empty (Szivattyúzás)** helyzetet.
- Nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot.

## Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:

- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot. Az új program az elejétől indul.

## Mosandó ruhanemű utólagos berakása, ha... → 5. oldal

... megnyomta a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot, és a kijelzőmezőben világít a **YES** és a szimbólum. Ha a **NO** felirat villog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.

- Nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot.

# Egyéni beállítások

## Opciósgombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

## ⌘ (Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkori beállított programtól függ.

## ⌚ (Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkori program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a ⌚ (Elkészüléshez szükséges idő) gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra). Nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

## ⌚ (Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül)

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának a módosítására. A centrifuga kiválasztható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkori beállított programtól függ.

## Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal

### ≡ SpeedPerfect

Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg → programáttekintés, 7. oldal

### ⊕ EcoPerfect

Optimális energiafogyasztású mosás a hőmérséklet csökkentésével változatlan mosási teljesítmény mellett. A mosási hőmérséklet alacsonyabb, mint a kiválasztott hőmérséklet. Különleges higiéniai kívánalmak esetén használja az **Allergie Plus (Kényes)** programot.

### ⌘ (Könnyen vasalható)

Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

### ⌘ (Víz plusz)

Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

## Gyerekszár és utólagos berakás

### ⊘ Gyerekszár/készülékzár

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd. **BE/KI**: a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. Megjegyzés: A gyerekszár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is! Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekszárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.

### YES + ⊕ Utólagos berakás

Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás. **YES +** világít: Lehetséges az utólagos berakás. **NO** villog: Várjon, amíg a **YES + ⊕** jelzés világítani kezd. Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha **mindkét** szimbólum világít **YES + ⊕**. **NO**: Nem lehetséges utólagos berakás. Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad. A program folytatásához nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot.

### ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak)

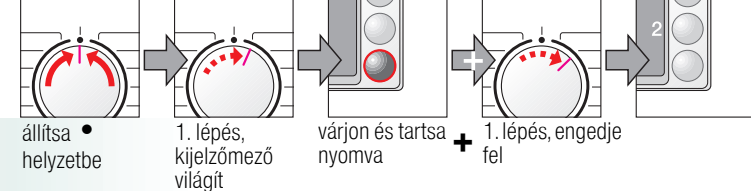
A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekszár be- vagy kikapcsolásához.

5

# Egyéni beállítások

## Jel

1. Hangjelzés-erősség beállítási mód aktiválása

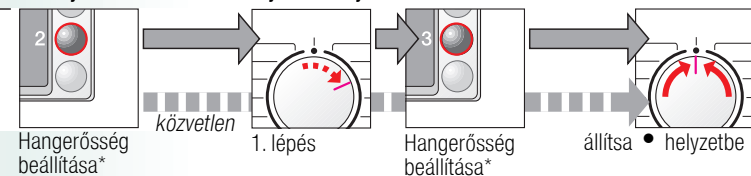


2. Hangerősség beállítása ...



### Gombjelzések

### Tájékoztató jelzések



\* esetleg nyomja meg többször

Hangerősség beállítása\*

1. lépés

Hangerősség beállítása\*

állítsa • helyzetbe



## Fontos útmutatások





### Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószert és mosóadalék adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Űrítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.



### Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

- enyhe  Az új ruhaneműt külön mossa.
- Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a ≡ SpeedPerfect kiegészítő funkciót.
- A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést.
- erős  Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.



### Áztatás

Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt.

Töltsön áztatószeret/mosószeret a gyártó előírásai szerint a II-es kamrába. Állítsa a programválasztót ⌘ Cottons (Pamut) 30°C helyzetbe, és nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a ▶ Start/Reload (Start/Utólag berak) gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.



### Keményítés

Ne használjon öblítőszeret a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ⌘ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).



### Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festégyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

6

# Programáttekintés

→ Vegye figyelembe a 8. oldalon található, fogyasztási értékeket tartalmazó táblázatot és a 6. oldalon található útmutatásokat!

## Programok max. Ruhafajta

### Kiegészítő funkciók; Útmutatások

<b>Programok</b>	<b>°C</b>	<b>max. Ruhafajta</b>	<b>Kiegészítő funkciók; Útmutatások</b>
<b>Cottons (Pamut)</b> ↓+ Prewash (Előmosás)	* - 90°C	7 kg/ 4 kg*	⇒ SpeedPerfect*, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz) ⇒ SpeedPerfect*, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>AllergyPlus (Kényes)</b>	* - 60°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz) ⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Easy-Care (Kímélő mosás)</b> ↓+ Prewash (Előmosás)	* - 60°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz) ⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Mix (Vegyés)</b>	* - 40°C	3 kg	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Easy-Care + (Kímélő mosás +)</b>	* - 40°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Delicate / Silk (Finom/Selyem)</b>	* - 40°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Wool (Gyapjú)</b>	* - 40°C	2 kg	⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>SuperQuick 15' (Extrarövid)</b>	* - 40°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Sportswear (Sportruházat)</b>	* - 40°C		⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt
<b>Kiegészítő programok</b>			⇒ SpeedPerfect, ⇒ EcoPerfect, ⇒ (Könnyen vasalható), ⇒ (Víz plusz); Különösen alkalmas magasabb higiéniai követelmények vagy különösen érzékeny bőr esetén, meghatározott hőmérséklet, magasabb vízszint és hosszabb öblítés mellett történő hosszabb mosás miatt

\* ⇒ SpeedPerfect kiegészítő funkcionál csökkentett feltöltés.

i **Rövidprogramkenti - a Mix (Vegyés) 40°C optimális, a centrifuga maximális fordulatszáma mellett.**

Programok előmosás nélkül - a mosószer a **l**-es kamrába kell tölteni, programok előmosással - a mosószer az **l**-es és **ll**-es kamrában kell elosztani.

9403 / 9000964671



Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WAE24469BY ...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékel minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

### Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékneél!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

### Életveszély

- Elhasználódott készülékeknel:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

### Fulladásveszély

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyerekektől.

### Mérgezésveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

### Robbanásveszély

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

### Sérülésveszély

- A betöltő-ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásokor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltő-ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószer-fiókot!

## Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Áram**	Víz**	Program időtartama**
Cottons (Pamut) 20°C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Pamut) 40°C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Pamut) 60°C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Pamut) 90°C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
Mix (Vegyés) 40°C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
Delicate / Silk (Finom / Selyem) 30°C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
Wool (Gyapjú) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Kiegészítő funkció	Ruhamennyiség	Éves energifogyasztás	Éves vízfogyasztás
Cottons (Pamut) 40/60 °C	⇒ EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

\* Programbeállítás a címkén feltüntetett energifogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.

\*\* Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószerrel, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

# Ápolás

## Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a II-es kamrába:

- kb. 1 liter vizet
  - mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.



- **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót!
- **Robbanásveszély!** Tilos az oldószert használnia!

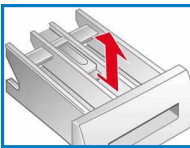
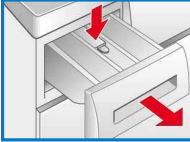
## Gépburkolat, kezelőfelület

- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószer (nemesacélhoz való tisztítószer).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízszugárral tisztítani tilos.

## A mosószertartó fiók és ház tisztítása ...

... ha mosószertartó vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot a házból.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki. A házban lévő mosószertartó és öblítőszer-maradványokat is távolítsa el.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

## Mosódob és üstszejgumi

Az üstszejgumit belül törölje szárazra. Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafofok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.

## Vízkömentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

A vízkömentesítést a vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség.

## Vészkioldás pl. hálózatkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltő-ablak az alábbiak szerint nyitható:

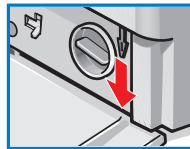
### Forrázásveszély!

A mosóvíz és a ruha forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni.

Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.

Ne nyissa ki a betöltő-ablakot, amíg az üvegen víz látható.

1. Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Eressze le a mosószertartó fiókot a 10. oldal
3. Szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltő-ablak.



## Útmutatások a kijelző-mezőn *modelltől függően*

**F: 16** Jól zárja be a betöltő-ablakot; esetleg becsípődött a ruha.

**F: 17** Nyissa ki teljesen a vízcsapot, bevezetőtömlő megtört/becsípődött; tisztítsa ki a szűrőt → 10. oldal, túl kicsi a víznyomás.

**F: 18** Eltömődött a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal  
Eltömődött a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnal → 10. oldal.

**F: 21** Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!

**F: 23** Víz a padlóalécában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!

# Karbantartás

## Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervizfedőt és vegye le.
2. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az ürítőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Állítson alá tartályt. Vegye le a zárósapkát, folyassa ki a mosóvizet. Tolja fel a záródugót, és helyezze az ürítőtömlőt a tartóba.
- 2\* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg el nem kezd kifolyni a mosószertartó mosóvíz. Amikor félig megtelt a szervizfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és ürítse ki a szervizfedelelet. Ismételje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószertartó mosóvizet.
3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz)
4. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerékének forognia kell).
5. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
6. Rakja be a szervizfedőt és zárja le.

Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba: Öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába, és indítsa el az **Empty (Szivattyúzás)** programot.

## Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbillincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsomóját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbillincsel.

## A vízbevezetésnél lévő szűrő

### Áramütésveszély!

*Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).*

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (kivéve **Spin (Centrifugálás)** / **Empty (Szivattyúzás)**).
3. Nyomja meg a **Start/Reload (Start/utólag berak)** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:

1. Modelltől függően:  
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.  
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével

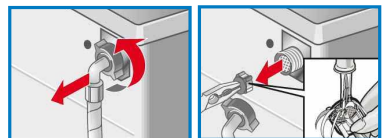
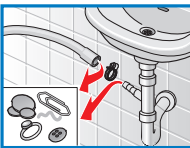
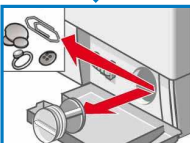
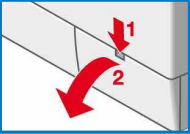
**és/vagy** Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.










2. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.



- **Forrázásveszély!**  
A mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!



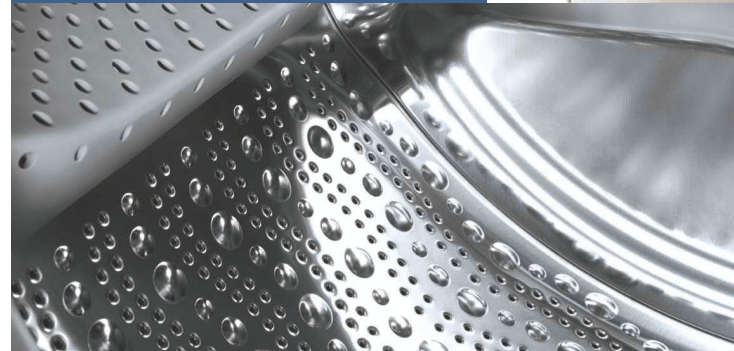
## Mi a teendő, ha ...

- Víz folyik ki
  - Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt.
  - Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
- Nem folyik be víz.  
Nincs betöltve a mosószer.
  - Nincs benyomva a  **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gomb?
  - A vízcsap nincs kinyitva?
  - Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal
  - Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő?
- A betöltő-ablak nem nyitható.
  - A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → 4. oldal.
  -  (végső centrifugálás nélkül) program van kiválasztva? → 3., 4. oldal
  - Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? → 9. oldal
- A program nem indul.
  - Be van nyomva a  **Start/Reload (Start/Utólag berak)** gomb vagy a  **(Elkészüléshez szükséges idő)** program van kiválasztva?
  - Be van zárva a betöltő-ablak?
  - Aktív a gyerekszár? Kapcsolja ki → 5. oldal.
- A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.
  -  (végső centrifugálás nélkül) van kiválasztva? → 3,4. oldal
  - tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal
  - Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
- A víz a dobban nem látható.
  - Nem hiba - A víz a látható terület alatt van.
- A centrifugálási eredmény nem megfelelő.  
A ruhanemű vizes/túl nedves.
  - Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Ossa szét a dobban a kis és nagy ruhadarabokat.
  - A  **(Könnyen vasalható)** program van kiválasztva? → 5. oldal
  - Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
- A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt.
  - Nem hiba - a programlefutás a mindenkori mosási folyamatra optimalizálódik. Ez változásokat eredményezhet a programidőben a kijelző mezőn.
- Többszöri rövid centrifugálás.
  - Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
- Maradékvíz az ápolószer kamrájában.
  - Nem hiba - nem csökkenti az ápolószer hatását.
  - Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
- Szagképződés a mosógépben.
  - Futtassa le a  **Cottons (Pamut) 90°C** programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
- Villog az állapotjelző .  
Adott esetben hab jön ki a mosószertartó fiókból.
  - Túl sok mosószert használ? 1 evőkanál lágy öblítőszer keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába (szabadidős és pehelytollas textilák esetében nem!).
  - A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
- Erős zaj, rezgés és „elváندorlás” centrifugáláskor.
  - Rögzítette a készüléklábakat? Rögzítse a készüléklábakat → *felállítási utasítás*.
  - Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → *felállítási utasítás*.
- Zajok centrifugálás és kiszivattyúzás közben.
  - Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal
- Üzemelés közben a kijelző-mező / jelzőlámpák nem működik/működnek.
  - Hálózatkimaradás?
  - Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat.
  - Ha ismételtten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
- A program lefutása hosszabb a szokásosnál.
  - Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
  - Nem hiba - aktív a habellenőrző rendszer - a gép még egyszer öblít.
- Mosószermaradványok a ruhán.
  - A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak.
  - Válassza a  **Rinse (Öblítés)** opciót, vagy kefézze ki a ruhaneműt a mosás után.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát, (Ki-/bekapcsolás) vagy a gép javításra szorul:  
 - Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.  
 - Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Mosógép**  
**WAE24469BY**



hu Használati utasítás